

Leserbriefe

l'expression «Captain of the men of death» est associée historiquement à la tuberculose, dont la prévalence augmentait rapidement en Europe depuis la fin du XVII^e siècle. A ma connaissance, bien avant William Osler, le premier à utiliser cette expression est le prédicateur anglais John Bunyan dans son livre allégorique intitulé «The life and death of Mr Badman», publié en 1680:

CHAPTER XVIII. DISEASES ATTACK HIM UNDER CAPTAIN CONSUMPTION.

«Yet the captain of all these men of death that came against him to take him away, was the consumption, for it was that that brought him down to the grave»

«... the best men may die of a consumption»

Il est clair que ni Bunyan, ni aucun médecin de l'époque, n'a utilisé le terme «tuberculose», car ce terme n'est apparu dans la littérature médicale que vers le milieu du XIX^e siècle. Jusque-là, la tuberculose était nommée *consumption* en anglais, *consumption* puis *phtisie* en français, *Schwindsucht* en allemand, mais tous ces termes désignaient clairement la même maladie. Lorsque William Osler utilise en 1918 l'expression «captain of the men of death» pour décrire l'infection à pneumocoques, il s'agit en fait d'un abus de langage et de la réappropriation d'un terme déjà utilisé bien avant lui.

Jean-Pierre Zellweger

Courrier des lecteurs

Courrier des lecteurs concernant: Albrich WC. Infectiologie: Protection contre le «Captain of the men of death». Forum Méd Suisse. 2014;14(51-52):973-5.

J'ai lu avec intérêt l'article de notre collègue Werner Albrich sur la prévention des infections à pneumocoques et intitulé *Schutz vor dem «Captain of the men of death»*.

Bien que l'article mentionne aussi une étude hollandaise sur la prévention des infections à pneumocoques intitulée CAPiTA, je tiens à attirer l'attention de l'auteur sur le fait que